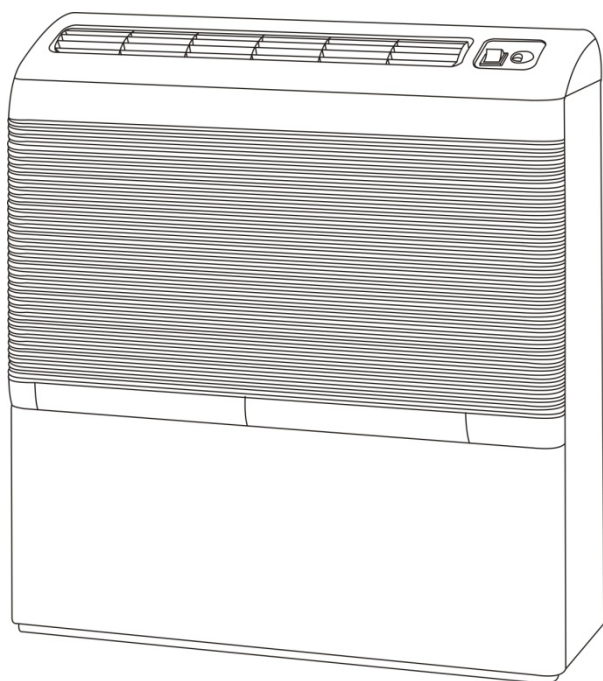


ES Manual de instalación y de uso



DT 850



ES Deshumidificador de aire para piscine interior

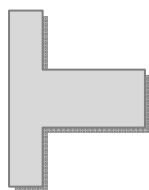
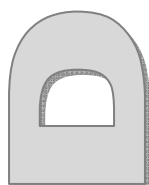
ÍNDICE DE MATERIAS

1. Instalación	2
1.1 Generalidades	2
1.1.1 Precauciones	2
1.1.2 Condiciones generales de entrega	2
1.1.3 Condiciones de almacenamiento y de transporte	2
1.1.4 Campo de aplicación	3
1.1.5 Principio de funcionamiento	3
1.2 Descripción	3
1.2.1 Características técnicas	3
1.2.2 Condiciones de funcionamiento	3
1.3 Instalación	4
1.3.1 Reglamentación eléctrica piscinas	4
1.3.2 Condiciones de instalación	5
1.3.3 Conexión en ambiente	5
1.3.4 Conexión evacuación de condensados	6
1.3.5 Conexiones eléctricas	6
1.4 Puesta en servicio	7
1.4.1 Panneau de commande	7
1.4.2 Poner el deshumidificador en funcionamiento	7
1.4.3 Controles que deben efectuarse	7
2. Mantenimiento	7
2.1 Mantenimiento	7
2.1.1 Controles mensuales	7
2.1.2 Controles anuales	8
2.2 Piezas de recambio	8
2.3 Reciclado del producto	8
2.4 Declaración de conformidad CE	8



Disponible en anexo al final del manual:

- esquema eléctrico
- dimensiones



1. Instalación

1.1 Generalidades

¡Leer detenidamente este manual antes de proceder a la instalación, al mantenimiento o a la reparación de este aparato!

El símbolo  señala las informaciones importantes que es imperativamente necesario tener en cuenta, a fin de evitar todos los riesgos de daños en las personas o en el aparato.

El símbolo  señala informaciones útiles, a título indicativo.

1.1.1 Precauciones



Este aparato debe ser instalado y mantenido por profesionales cualificados y habilitados para las intervenciones eléctricas, hidráulicas y frigoríficas.



Antes de cualquier intervención en la máquina, cerciorarse de que ésta fuera de tensión y consignada.



No dejar nunca que las piezas conductoras de corriente entren en contacto con el agua.



No introducir nada en las rejillas del DT 850.



No expulsar R407C a la atmósfera: el R407C es un gas fluorado de efecto invernadero, cubierto por el protocolo de Kyoto, con potencial de calentamiento global (GWP) = 1653 - (Directiva de la CE 842/2006).



La supresión o el shunt de uno de los órganos de seguridad o de telemando acarrea automáticamente la supresión de la GARANTÍA, por el mismo concepto que el replazo de las piezas por piezas que no sean de origen.

1.1.2 Condiciones generales de entrega

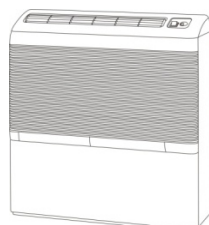
Todo material, incluso FRANCO DE PORTE y de EMBALAJE, viaja por cuenta y riesgo del destinatario. Éste debe hacer reservas escritas en el albarán del TRANSPORTISTA si constata daños causados durante el transporte (confirmación en las 48 por carta certificada al TRANSPORTISTA).



El aparato debe transportarse imperativamente de pie sobre su paleta y en su embalaje de origen.

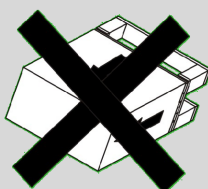
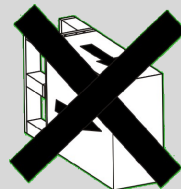
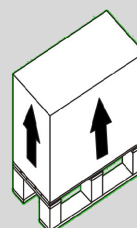
Si se hubiera volcado el aparato, hacer las reservas por escrito junto al transportista.

Contenido:



1.1.3 Condiciones de almacenamiento y de transporte

El aparato debe almacenarse imperativamente de pie sobre su paleta.



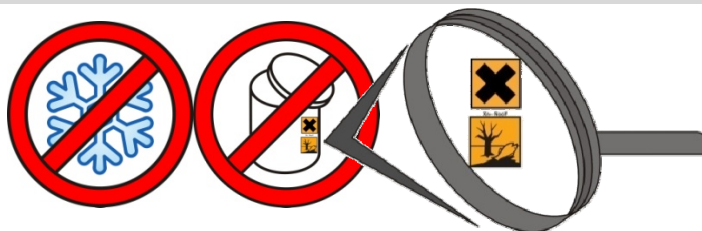
1.1.4 Campo de aplicación



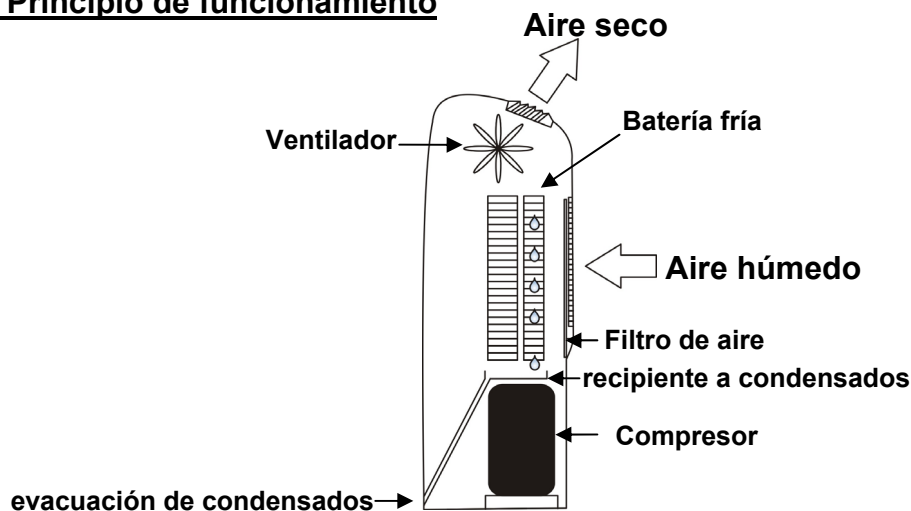
Uso exclusivo: deshumidificación de un local de piscina

No debe utilizarse para ningún otro uso.

Debe instalarse en ambiente en el local de la piscina, sin hielo y sin productos de mantenimiento de piscinas almacenados.



1.1.5 Principio de funcionamiento



1.2 Descripción

1.2.1 Características técnicas

Aparato	Capacidad de deshumidificación*	Potencia absorbida*	Potencia restituida en el aire ambiente*	Caudal de aire
	L/h	W	W	m³/h
DT 850	1.88 L/h	850 W	2100 W	500 m³/h

* a las siguientes condiciones nominales: aire 30°C - higrometría 70%.

L/día	Índice de higrometría (%HR)				
Temperatura ambiente (°C)	55	60	65	70	75
35	43	45	49	54	60
32	37	39	43	49	54
30	33	36	40	45	50
29	31	34	38	43	48
28	29	33	37	41	46
27	27	31	35	40	44
26	25	29	33	38	42
25	23	27	32	36	40
24	21	26	30	34	38
20	16	18	24	27	30
15	10	14	15	19	22

- índice de protección: IP 44
- clase: I
- gas frigorífico: **R407C**
- carga frigorífica: véase la placa de características del producto

1.2.2 Condiciones de funcionamiento

- campo de funcionamiento : entre 7 °C y 35 °C (temperatura ambiente del local piscina)
- condición de funcionamiento óptimo: entre 25 °C y 30 °C

1.3 Instalación

1.3.1 Reglamentación eléctrica piscinas

Consultar la reglamentación vigente del país.

Reglamentación Norma Francesa C15.100 Sección 702 - U.T.E:

En los volúmenes 0 y 1 sólo se admite la medida de protección por TBTS (artículo 411.1) bajo una tensión nominal que no sea superior a 12 V en corriente alterna o a 30V en corriente continua, estando instalada la fuente de seguridad fuera de los volúmenes 0, 1 y 2 (el aparato dispone de un índice de protección IP X5 como mínimo).

En el volumen 2 (véanse figura 702A y 702B), los aparatos deben ser:

- sea de clase II, en los casos de dispositivos de alumbrado,
- sea de clase I y protegidos por un dispositivo de protección diferencial, de corriente diferencial residual regulado por lo menos a 30 mA,
- sea alimentados por un transformador de separación conforme con la disposición del párrafo 413.5.1

El aparato dispone de un índice de protección IP X2 como mínimo.

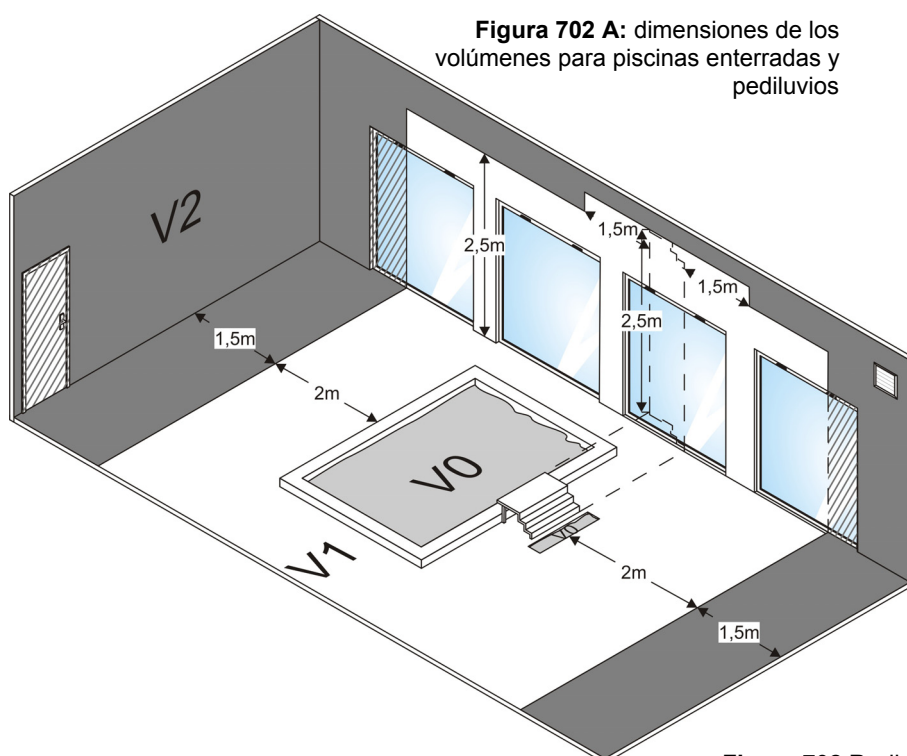


Figura 702 A: dimensiones de los volúmenes para piscinas enterradas y pediluvios

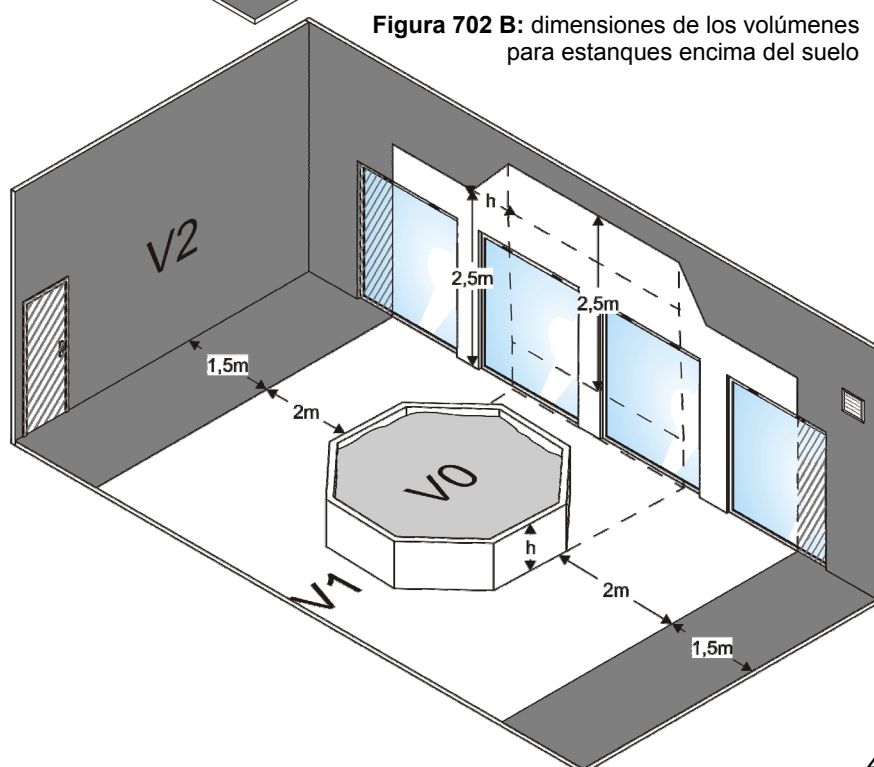
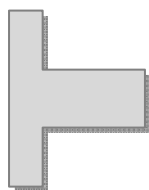
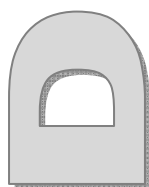


Figura 702 B: dimensiones de los volúmenes para estanques encima del suelo



h: incógnita variable
V: volumen

1.3.2 Condiciones de instalación

1) **es imperativo instalar el aparato de nivel**, para evitar que los condensados se derramen del depósito,

2) **acceso fácil** al aparato para mantenimiento y conexiones,

3) **es imperativo no poner nada delante o encima de las rejillas de soplado y aspiración**,



4) **local piscina con techo alto o con un armazón aparente:**

- destratificación de la parte superior del local = uno o varios ventiladores con palas PVC o mediante un extractor de aire con alimentación de aire nuevo.

¡Atención! aparatos en 230Vac = sin volumen 1 (véase §1.3.1),

5) **exigencias del edificio:** local de piscina = fuerte higrometría

Asegurarse durante su construcción:

- que los materiales son compatibles con el medio piscina,

- que las paredes sean suficientemente estancas y estén aisladas, a fin de evitar que se forme condensación en el local cuando la tasa de higrometría alcanza del 60 al 70 %.

Edificios de estructura ligera (veranda, abrigo...): no existe riesgo de deterioro de la estructura, en caso de formación de rocío, ya que está diseñada para resistir a estas condiciones (incluso con una tasa de higrometría del 70 %),

6) **riesgo de estratificación:**

- altura del local < 4 a 5 metros: VMC o extractor,

- altura del local > 7 a 8 metros: ventiladores de techo con grandes palas,

7) **ventilación**, renovación del aire,

- piscina privada: fuertemente recomendada

- piscina pública: obligatoria

la renovación del aire puede estar asegurada:

- una simple VMC,

- un extractor mural o de tejado, con rejillas de entrada de aire nuevo.

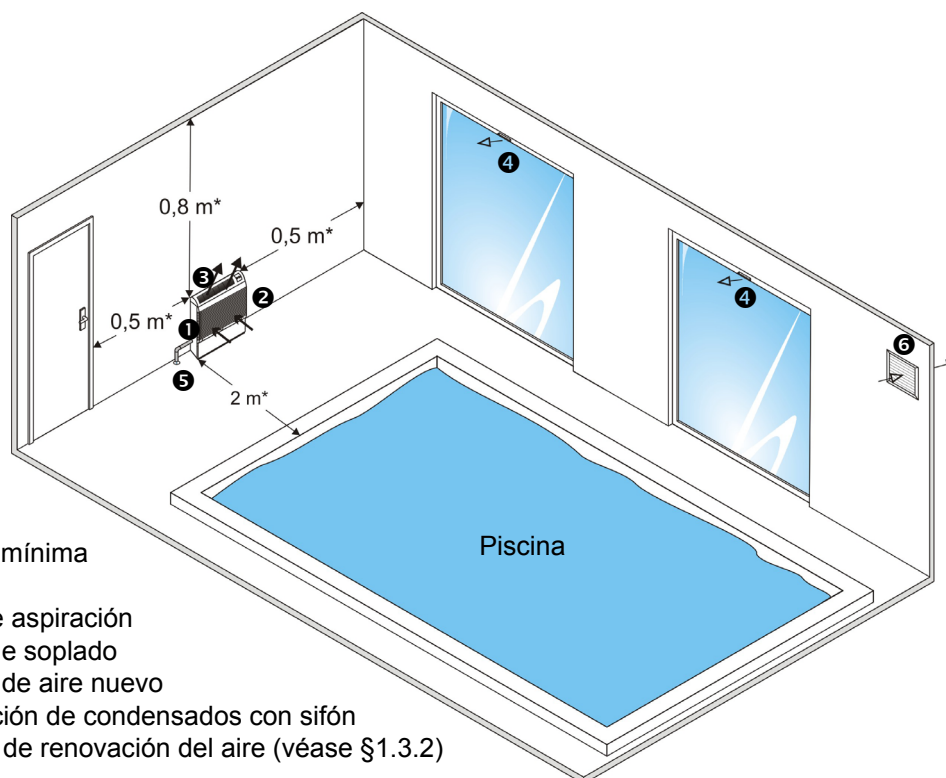
Esta ventilación asegurará la renovación de aire higiénico, la expulsión de las eventuales cloraminas presentes en el aire y la evacuación del aire demasiado caliente, ayudando al mismo tiempo a la deshumidificación del local.



1.3.3 Conexión en ambiente

1.3.3.1 Aparato en el suelo (o sobre un soporte)

No apoyar el aparato contra la pared (peligro de vibraciones).



* distancia mínima

❶ DT 850

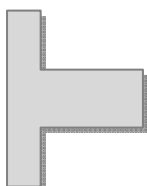
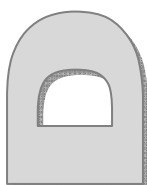
❷ rejilla de aspiración

❸ rejillas de soplado

❹ entrada de aire nuevo

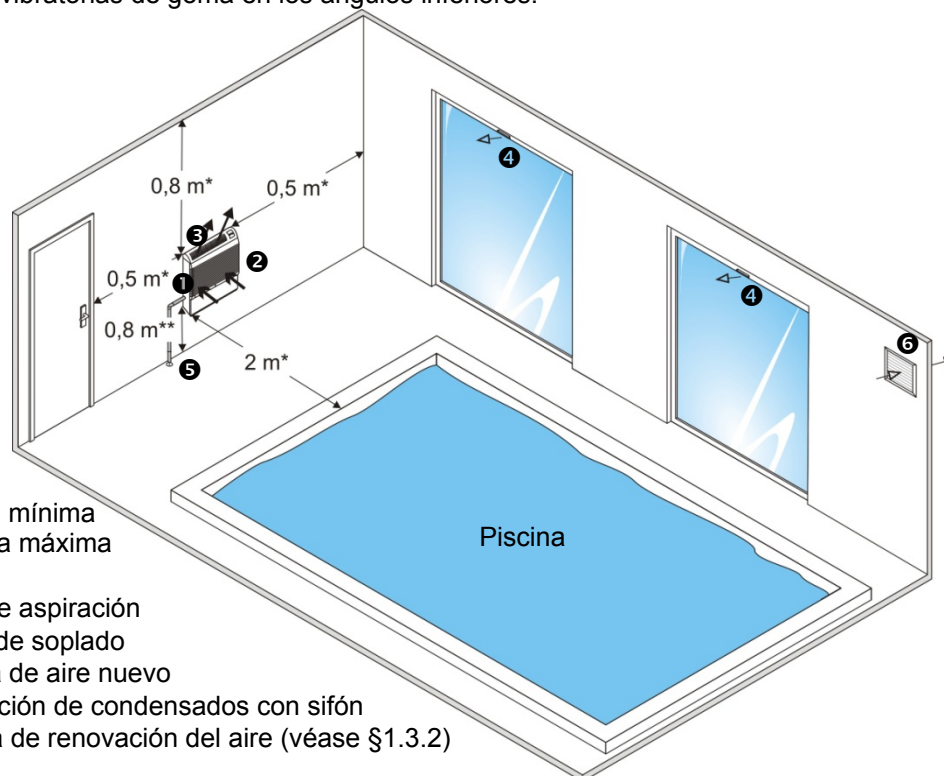
❺ evacuación de condensados con sifón

❻ sistema de renovación del aire (véase §1.3.2)



1.3.3.2 Aparato fijado en la pared

Por medio de dos puntos de anclaje en la parte trasera del aparato en una “pared maciza” (véase el emplazamiento y las dimensiones en anexo, fijaciones no incluidas), y comprobar la presencia de las 2 piezas antivibratorias de goma en los ángulos inferiores.



* distancia mínima

** distancia máxima

❶ DT 850

❷ rejilla de aspiración

❸ rejillas de soplado

❹ entrada de aire nuevo

❺ evacuación de condensados con sifón

❻ sistema de renovación del aire (véase §1.3.2)

1.3.4 Conexión evacuación de condensados

- fijar en el tubo original (Ø16 exterior), un tubo de evacuación con un diámetro adecuado,
- prever una inclinación suficiente para garantizar una buena circulación,
- colocar el extremo de este tubo en una boca de desagüe sanitaria con sifón,
- asegurarse de que el tubo no está torcido y que el extremo del mismo no esté sumergido.

La salida está situada a la derecha del aparato visto de frente (véase emplazamiento «AØ16» § «dimensiones» en anexo). Es posible pasar esta salida a la izquierda (acceso por el panel trasero del aparato).

1.3.5 Conexiones eléctricas

1.3.5.1 Tensión y protección



Antes de cualquier operación, verificar que:

- la tensión en la placa indicadora del aparato corresponde bien a la de la red.
- la toma de corriente y la red eléctrica son aptas para el uso del deshumidificador,
- el enchufe de contacto del cable eléctrico se adapta a la toma de corriente.

• la alimentación eléctrica debe proceder de un dispositivo de protección y seccionamiento (no entregado) en conformidad con las normas y reglamentaciones vigentes del país en el que está implantado (en Francia consultar la NF C 15100).

• utilizar el cable de alimentación suministrado con el aparato: un 2P+T 10/16A en 3G1.5 (sección 1.5mm²),

• **prohibir cualquier alargador o conexión de varias tomas;** un técnico autorizado deberá instalar una toma de corriente protegida cerca del aparato,

• protección eléctrica: disyuntor diferencial 30 mA (en cabeza de línea),



- las canalizaciones de conexión eléctrica deben ser fijas.



El aparato debe conectarse imperativamente a una toma de tierra.

Riesgo de choque eléctrico en el interior del aparato. El cableado del aparato debe ser realizado únicamente por un técnico cualificado y experimentado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado o por una estación técnica Zodiac Pool Care Europa.

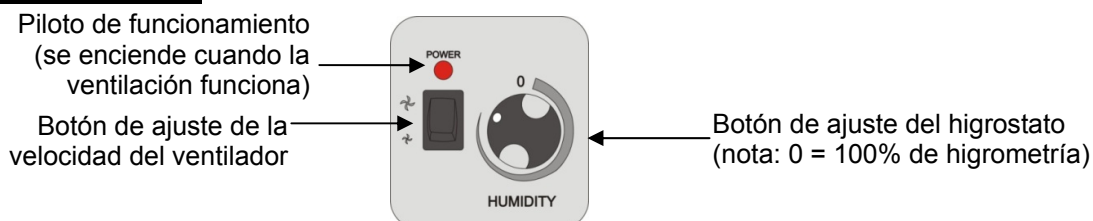
1.3.5.3 Sección de cable

- sección del cable de alimentación: para una longitud máxima de 20 metros (base de cálculo: 5A/mm²), debe ser verificada y adaptada, en función de las condiciones de la instalación.

	Tensión	Intensidad absorbida nominal	Intensidad absorbida máxima	Sección de cable	
DT 850	230V-50Hz-	4.5 A	18 A	3 x 2.5 mm ²	3G2.5

1.4 Puesta en servicio

1.4.1 Panel de mando



1.4.2 Poner el deshumidificador en funcionamiento

- poner el aparato bajo tensión conectando el cable eléctrico,
- para el primer uso:
 - girar el botón de ajuste del higróstico completamente en el sentido de las agujas de un reloj (el aparato funcionará de forma permanente),
 - dejar funcionar el aparato hasta obtener el índice de higrometría deseado (generalmente 65%),
 - girar el botón en sentido inverso hasta que se apague el piloto,
 - el deshumidificador mantendrá automáticamente este nivel de higrometría.



Con cada solicitud de deshumidificación, una temporización de 3 minutos está activa antes del arranque del ventilador y del compresor.

- ajuste del ventilador:
 - alta velocidad: si la piscina está descubierta
 - baja velocidad: si la piscina está cubierta (persiana, lona de burbujas, etc.)
- control de deshielo y protección de compresor: este deshumidificador está equipado con un sistema de deshielo automático de la batería fría mediante parada del compresor y ventilación forzada. Este ciclo de deshielo es controlado y activado por un módulo electrónico Alpha 14/1 que observa el estado de la sonda del evaporador (S.IN) cada 20 minutos (con parada del compresor durante 8 minutos máximo) y la sonda del condensador (S.OUT) protege el compresor. Si la temperatura HP es superior a 65 °C: parada y ventilación forzada hasta que la temperatura sea inferior a 50 °C.

1.4.3 Controles que deben efectuarse

- verificar si el aparato evacua los condensados,

2. Mantenimiento

2.1 Mantenimiento



Se recomienda encarecidamente efectuar un mantenimiento general del aparato, a fin de verificar el buen funcionamiento del aparato y mantener sus prestaciones, así como para prevenir eventualmente ciertas averías, y garantizar la viabilidad del edificio.

2.1.1 Controles mensuales

- efectuar un control visual de la evacuación de los condensados.



¡Aparato apagado y fuera de servicio!

- controlar el estado de limpieza del filtro y si está sucio:
 - lavar el filtro con agua tibia y jabón,
 - enjuagar con agua abundante y secar
 - reemplazarlo si es necesario.



El aparato debe equiparse con filtros durante su funcionamiento.

2.1.2 Controles anuales

- verificar el estado de limpieza del tubo de evacuación de los condensados,
- comprobar que el cable eléctrico se encuentre en buen estado,
- controlar el ajuste y funcionamiento del higrostat,
- limpiar el conjunto de la unidad con un trapo ligeramente húmedo,



Queda prohibido limpiar el aparato con un chorro de agua o mojarlo con agua.

2.2 Piezas de recambio

Denominación	Código artículo	Representación
Filtro	W28FIDT5	

2.3 Reciclado del producto

Su aparato se encuentra al final de su vida útil. Si desea deshacerse de él o sustituirlo, no lo tire a la basura ni en los contenedores de desechos selectivos de su municipio.



Este símbolo en un aparato nuevo significa que el aparato no debe ser desechado y podrá ser recogido de forma selectiva con el fin de poder reutilizarlo, reciclado o revalorarse. Si contiene sustancias potencialmente peligrosas para el medioambiente, estas serán eliminadas o neutralizadas.

Puede darlo a una asociación con fines sociales y solidarios, que podrá repararlo y ponerlo de nuevo en circulación.

Si compra usted uno nuevo, puede depositar el antiguo en la tienda o solicitar a su proveedor que se lo retire.

Este intercambio se llama el “Uno por otro”.

De lo contrario, llévelo a un vertedero, si su municipalidad ha creado una recogida selectiva para este tipo de productos.



2.4 Declaración de conformidad CE

Z.P.C.E. declara que los productos o gamas descritos a continuación:

DESHUMIDIFICADOR ESPECIAL PISCINA

DT 850

están conformes a las disposiciones:

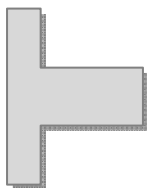
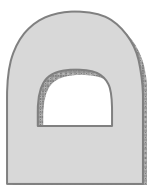


⇒ de la directiva COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA 89/336/CEE.

⇒ de la directiva BAJA TENSIÓN 73/23/CEE, enmendada por 93/068/CEE.

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN 60335.2.40

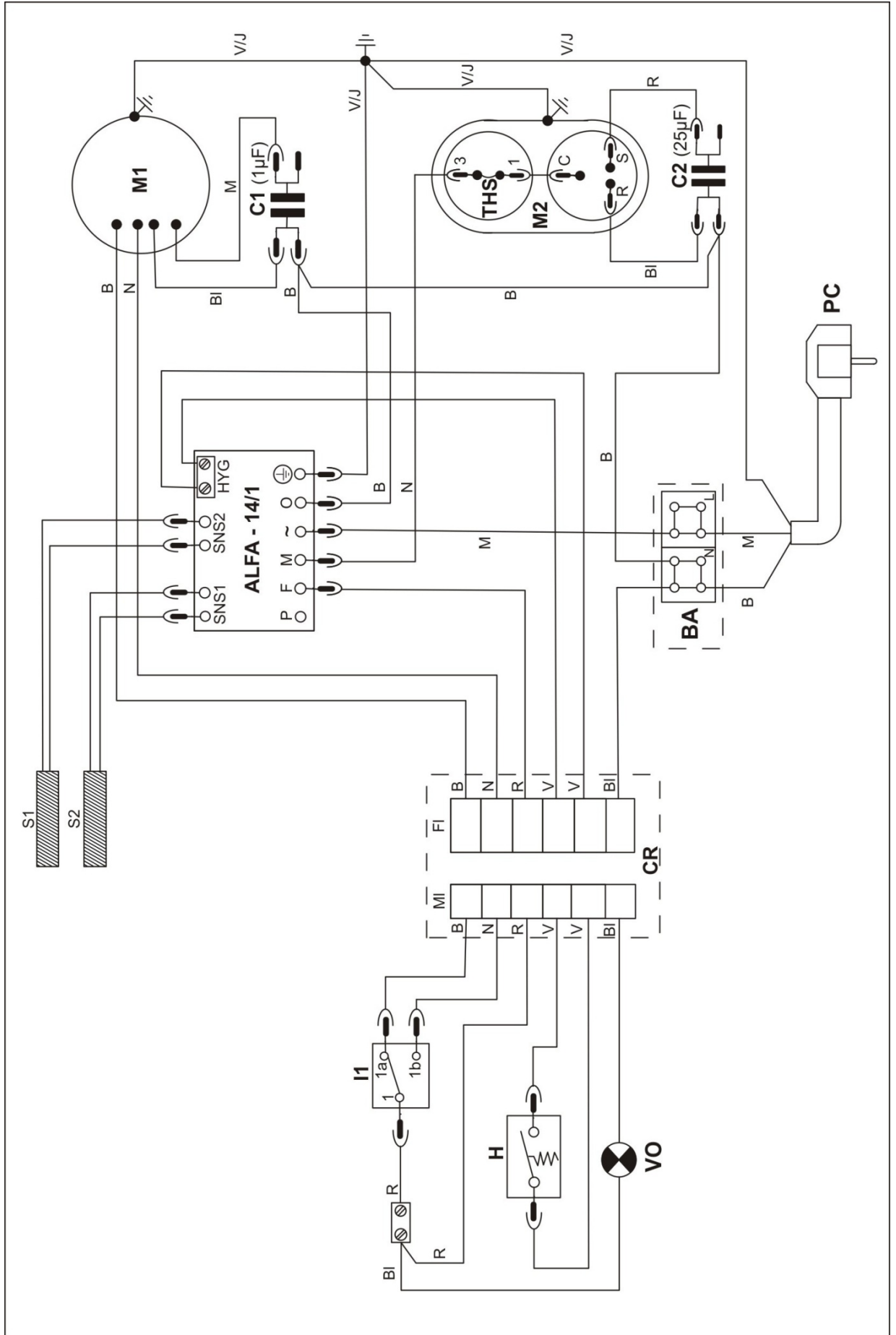


Por deseo de mejora constante, podemos modificar nuestros productos sin previo aviso.

Versión de 05/2010

Esquema eléctrico

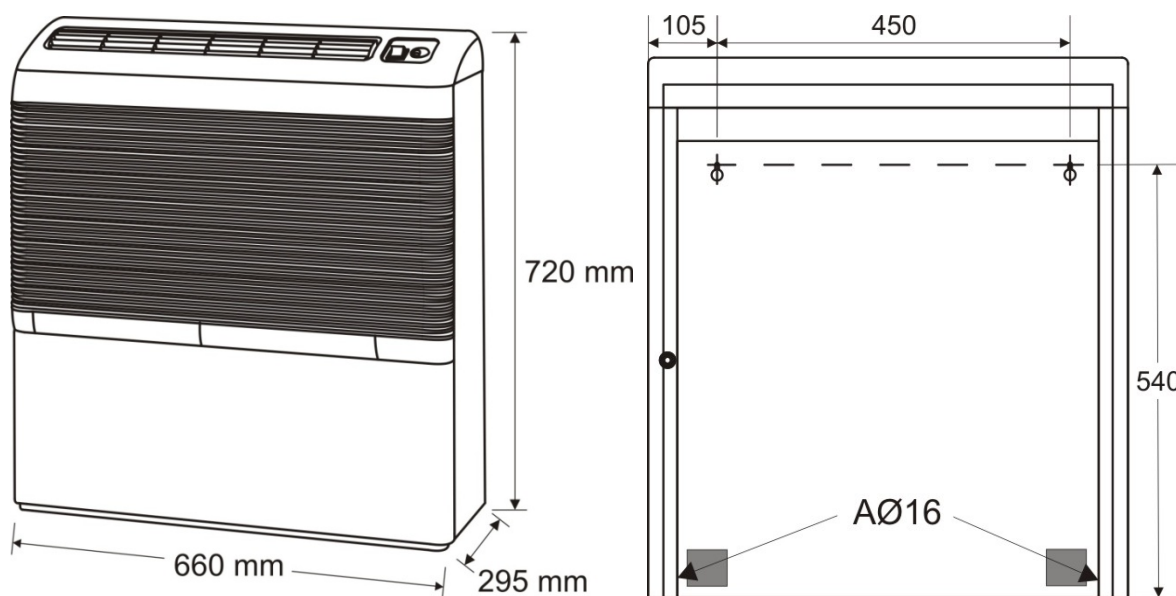
DT 850



	Español
L-N	Alimentación protegida 230V-1N-50Hz
	Tierra
M1	Ventilador
M2	Compresor
C1	condensador ventilador 1µF
C2	condensador compresor 25µF
ALFA-14/1	Reloj de deshielo
S1	Sonda condensador de aire
S2	Sonda evaporador de aire
VO	Piloto de tensión
CR C	onector de conexión
MI	Conector «macho»
FI C	onector «hembra»
I1	Interruptor de velocidad del ventilador
H higo	stato
THS	Termostato seguridad interna compresor
BA	Regleta de terminales de alimentación eléctrica
PC	Toma eléctrica
N	negro
B	azul
M	marrón
G	gris
BI	blanco
R	Rojo
V Violeta	
V/J	Verde-amarillo

Dimensiones

	Peso
	Kg
DT 850	41





Plaque signalétique – Product name plate

Votre installateur – Your installer

Chauffage et déshumidification de piscines – Heating and dehumidification of pools

Zodiac Pool Care Europe – Boulevard de la Romanerie – BP 90023

49180 Saint Barthélémy d'Anjou cedex – France

www.zodiac-poolcare.com

Global provider of innovative pool products and services
Produits et services innovants pour la piscine